

Zeitschrift: Le Tracteur et la machine agricole : revue suisse de technique agricole
Herausgeber: Association suisse pour l'équipement technique de l'agriculture
Band: 25 (1963)
Heft: 6

Titelseiten

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 21.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Coupe des jeunes agriculteurs - EXPO 1964

Annoncez-vous sans tarder au gérant de votre section !

25^e année **6** - 1963

LE TRACTEUR

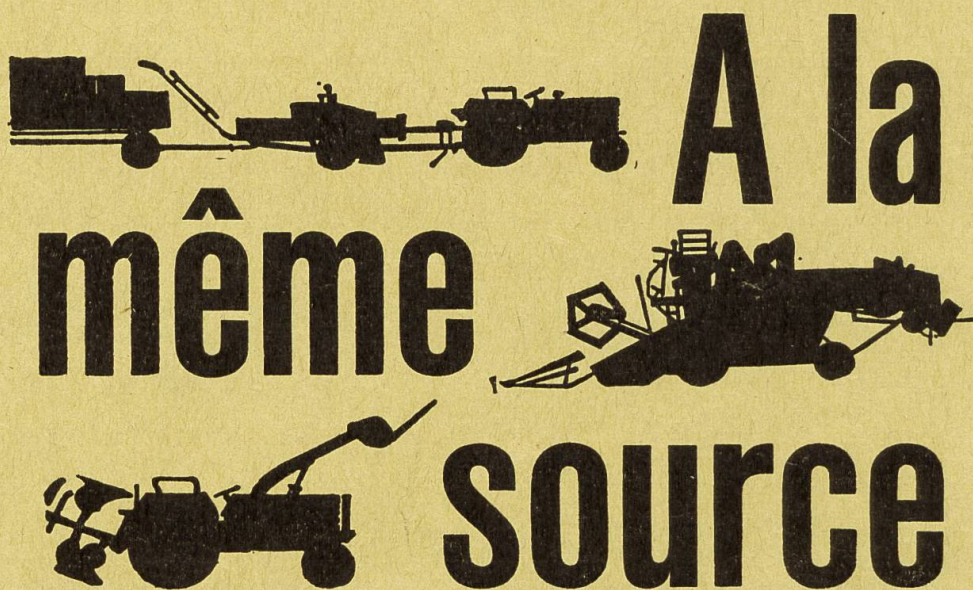
et la machine agricole

PÉRIODIQUE MENSUEL DE L'ASS. SUISSE DE PROPRIÉTAIRES DE TRACTEURS



Chargeur frontal Baas chargeant du fumier.

Texte explicatif à la page 243



A la même source

vous achèterez:

tracteurs, machines et instruments agricoles

Ce grand avantage vous est offert par McCORMICK. Quelle que soit l'importance de votre exploitation, vous aurez toujours les tracteurs, machines et instruments qui conviennent.

Depuis des dizaines d'années McCORMICK garantit la qualité de ses produits.

McCORMICK

INTERNATIONAL

Tracteurs: D-219/19 CV, D-326/26 CV, D-432/32 CV, D-439/39 CV

Machines: Semoirs, épandeurs de fumier, râteliers-faneurs, combinés, conditionneurs de fourrages, presses-ramasseuses, moissonneuses-lieuses, moissonneuses-batteuses, récolteuses-hacheuses.

Instruments: Cultivateurs, pulvérisateurs à disques, déchaumeuses à disques, herbes à champ, instruments à usages multiples, distributeurs d'engrais, fourches transporteuses.

Nous vous enverrons volontiers nos prospectus, sans engagement

INTERNATIONAL HARVESTER COMPANY S.A.

Hohlstrasse 100

Zurich 4/26

Tél. (051) 23 57 40



Récolté avec le faneur AEBI, le foin conserve toute sa valeur

Les menues feuilles sont les plus riches en valeurs nutritives, autrement dit, elles sont la quintessence du foin. Il ne faut donc pas laisser se perdre sur le champ ce qu'il y a de plus précieux. C'est à quoi nous avons pensé particulièrement en construisant le faneur AEBI pour tracteur: Les fourches, conduites parallèlement, n'agissent que doucement sur le fourrage et le déposent tout aussi soigneusement. Cinq groupes de fourches échelonnées obliquement se répartissent la largeur de travail. Le fourrage

n'est que peu déplacé latéralement, il est traité avec autant de ménagement qu'à la main.

Grâce à un engrenage à 3 vitesses, le nombre de tours du tambour-vireur peut être adapté à l'état du fourrage: grande vitesse pour tourner et épandre du fourrage vert — vitesse lente pour tourner du foin presque sec et pour mettre en tires.

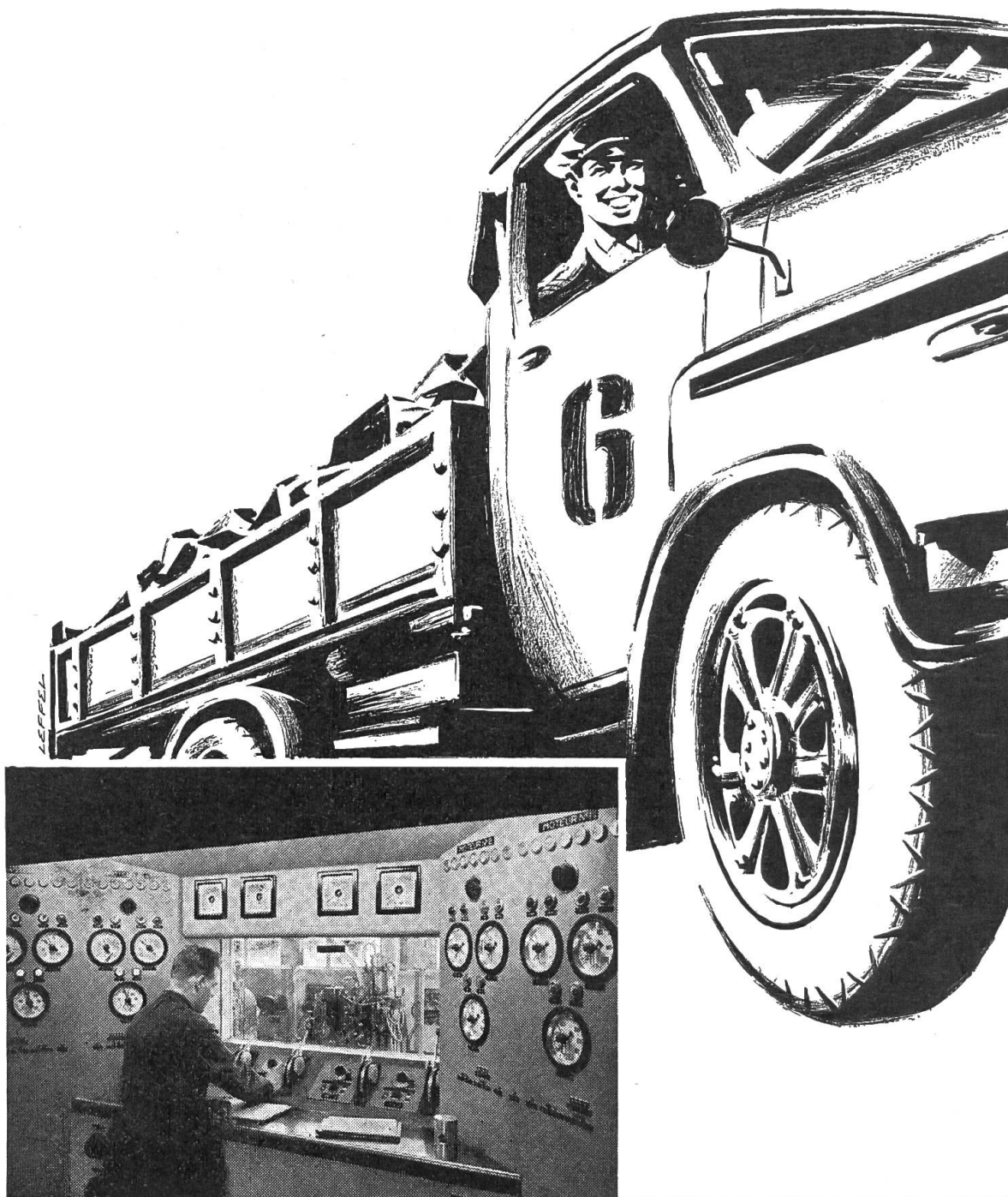
Utiliser le faneur AEBI, c'est récolter du meilleur foin.



Veuillez m'envoyer sans engagement le prospectus avec prix et le rapport d'essai de l'IMA concernant le faneur AEBI pour tracteur.

Adresse:

Découper et envoyer dans enveloppe ouverte, affranchie de 5 cts, à Aebi & Co SA, fabrique de machines Burgdorf 034 / 2 33 01



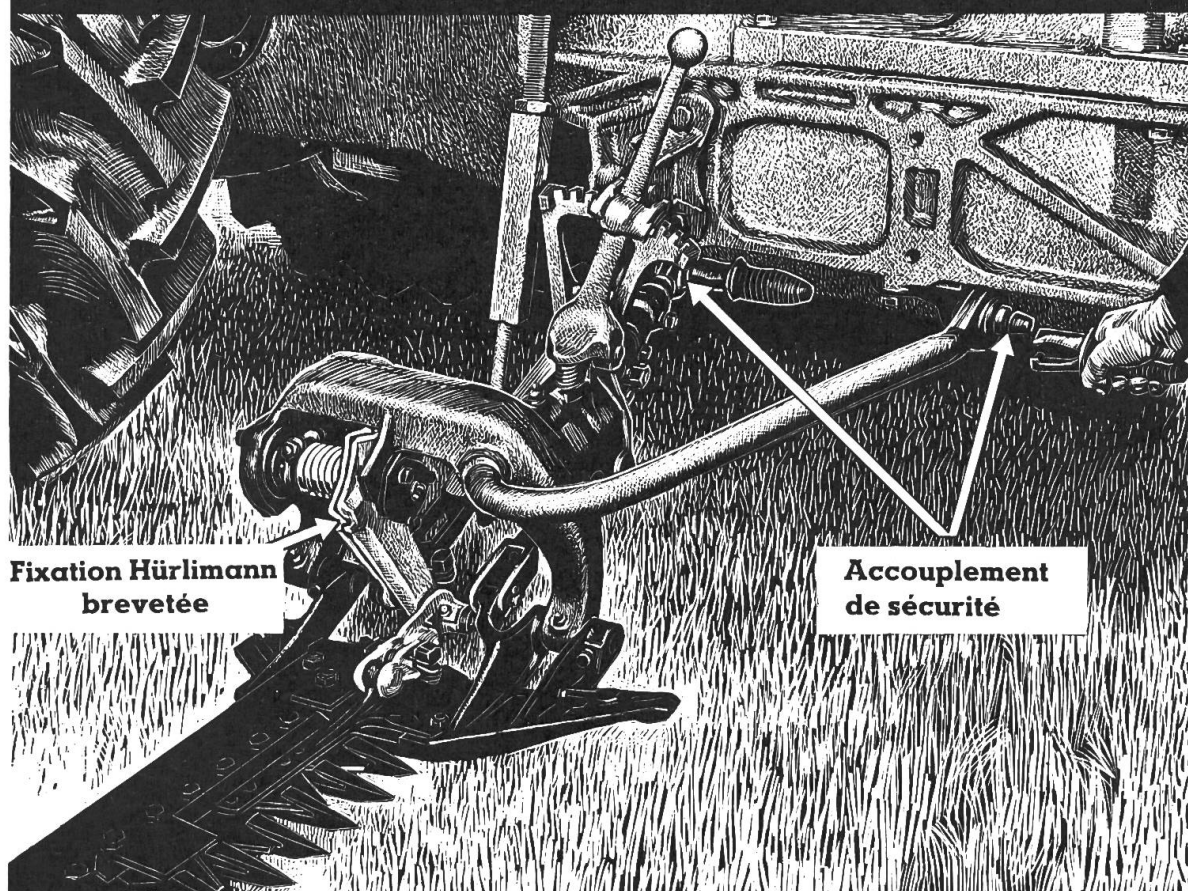
TOTAL

Les Laboratoires d'essais TOTAL, équipés d'une gamme complète d'instruments de mesure de consommation, de puissance, de température, d'usure des pièces du moteur, assurent un contrôle permanent et précis de la haute qualité des carburants et lubrifiants TOTAL.

Les camions des grandes entreprises de construction résistent à tous les efforts grâce à la qualité des lubrifiants TOTAL qui assurent un rendement constant et total.

COMPAGNIE FRANÇAISE DES PETROLES TOTAL (SUISSE)

La nouvelle faucheuse **Hürlimann**



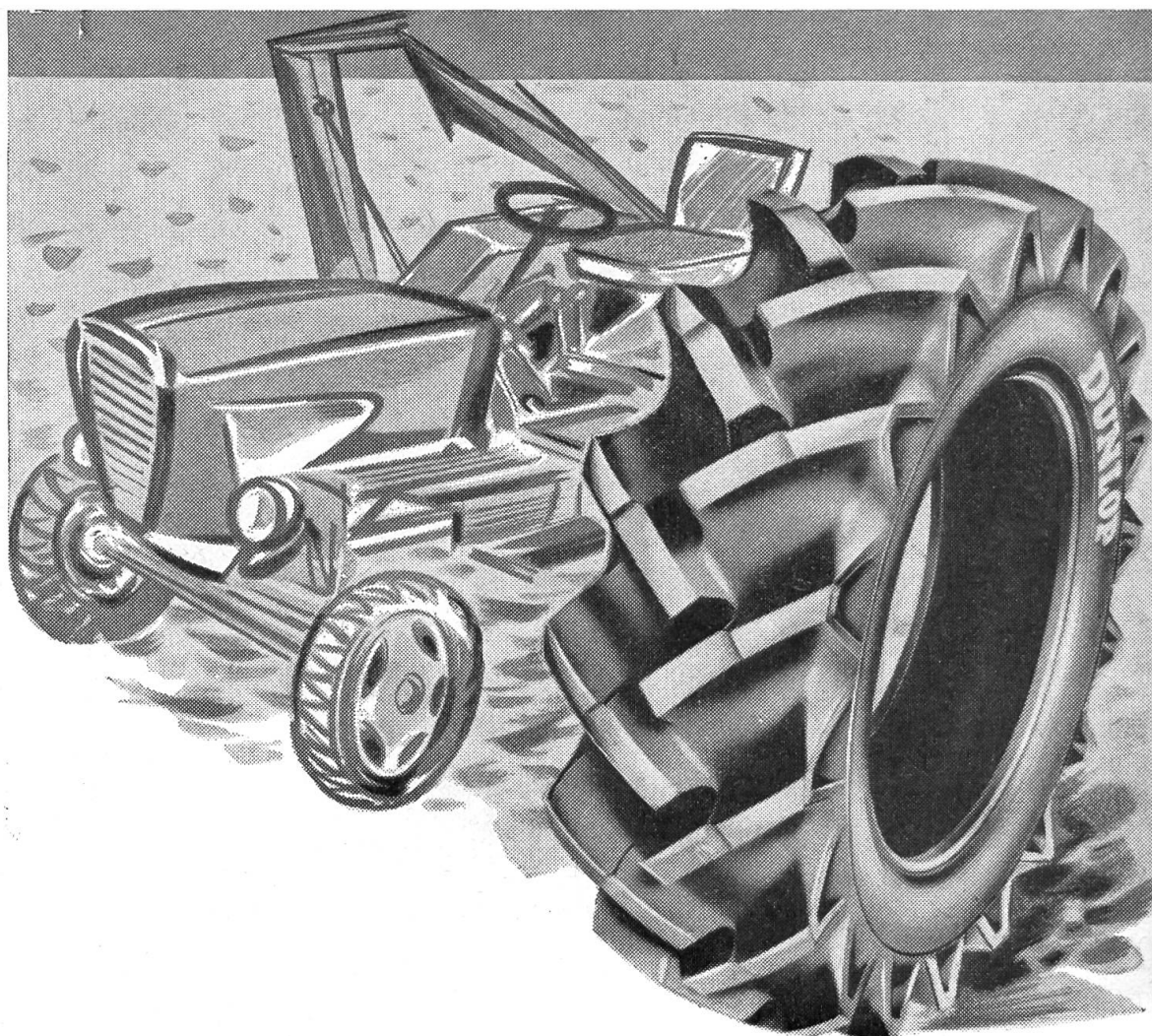
**Fixation Hürlimann
brevetée**

**Accouplement
de sécurité**

avec son accouplement automatique de sécurité placé directement devant le couteau-faucheur

Ses avantages
sont énormes

- Jamais plus** - de doigts de faucheuse abîmés
- Jamais plus** - de couteaux de faucheuse détériorés
- Jamais plus** - de bielle de faucheuse cassée



DUNLOP

le Créateur du pneu agricole...



vous recommande

LE NOUVEAU PNEU TRACTEUR RT 40

qui vous offre les garanties suivantes:

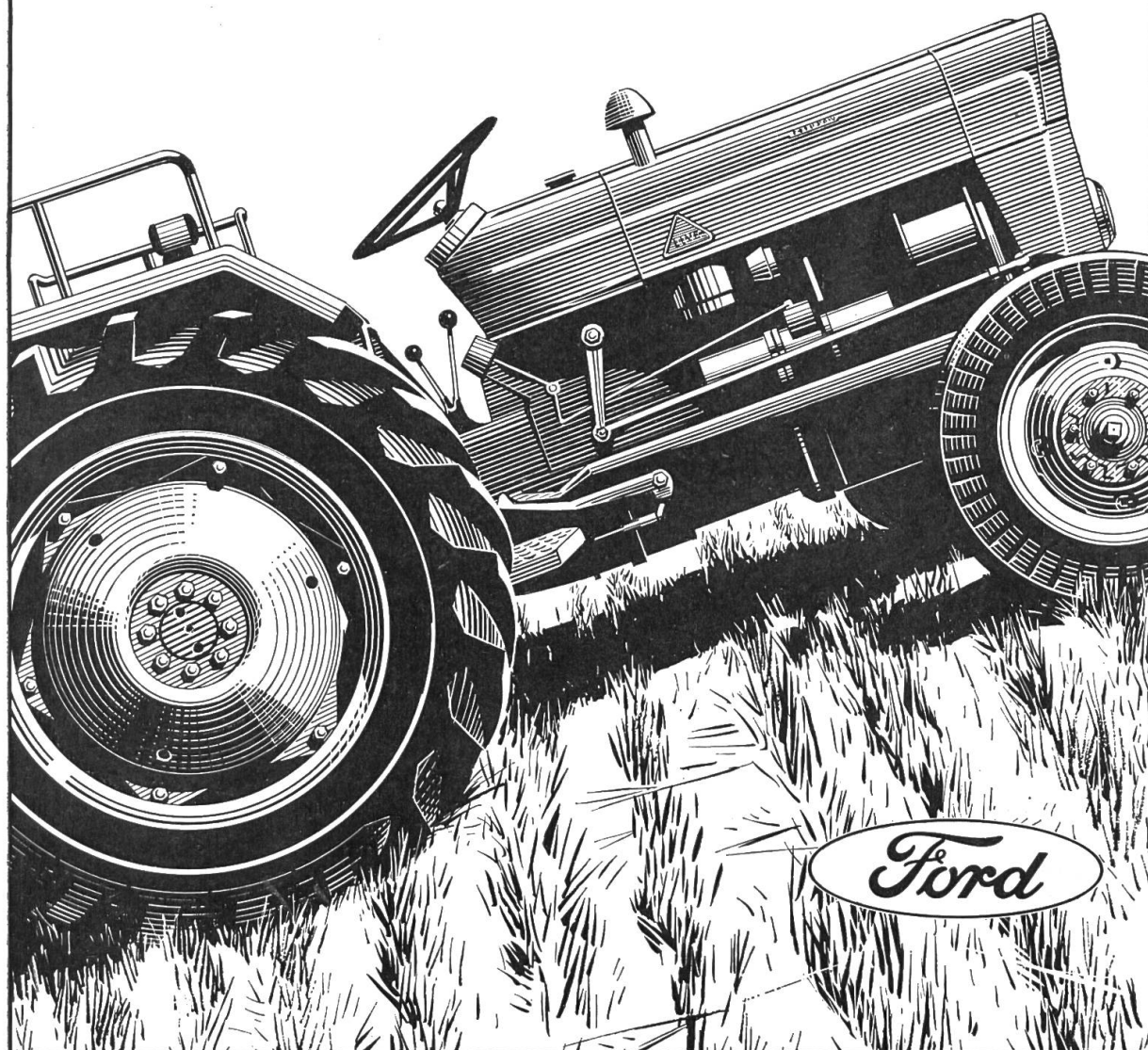
- résistance à l'usure, plus de kilométrage sur route
- grande puissance de traction sur n'importe quel terrain.

PNEU TRACTEUR DUNLOP

FORDSON

SUPER DEXTA

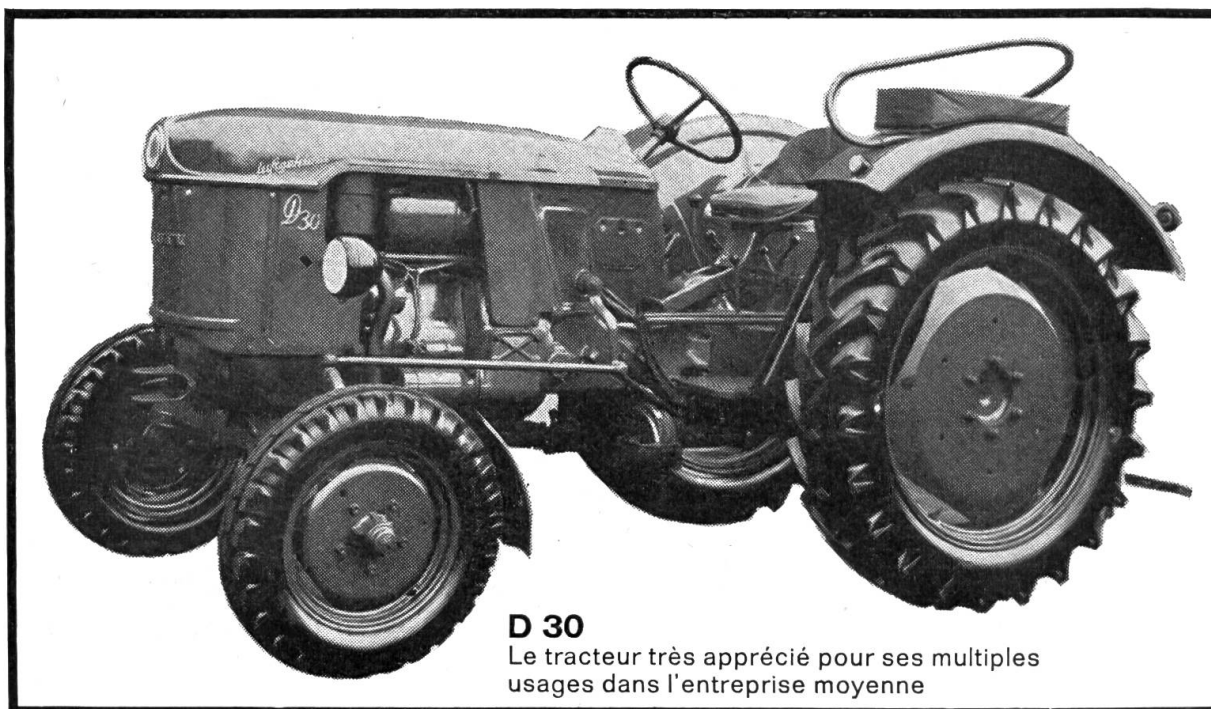
Le tracteur universel de 40 CV pour exploitations moyennes et grandes. Outre une boîte à 6 vitesses avec 6 marches avant et 2 marches arrière, ce tracteur extrêmement robuste possède encore la commande hydraulique réglable Fordson pour tous appareils aratoires de la catégorie 1, le blocage de différentiel à grande sûreté de fonctionnement et la prise de force normalisée et indépendante (540 t/min). Sur demande boîte à 12 vitesses.



Charrat/VS: Garage de Charrat
Echallens/VD: Paul Henriod Sàrl.
Fribourg: Gremaud & Cie., Tivoli 3
Genève: Autohall Servette S.A.

Les Ponts-de-Martel: A. Finger
Lugano-Massagno: C. Quadri, V. S. Gottardo 18
Porrentruy: Lucien Vallat, Garage

Un **DEUTZ** et rien d'autre!...



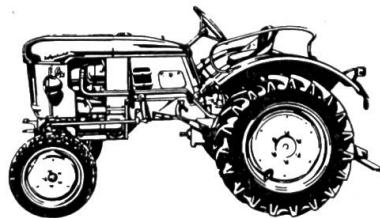
D 30

Le tracteur très apprécié pour ses multiples usages dans l'entreprise moyenne

...car il a ce qu'il vous faut:

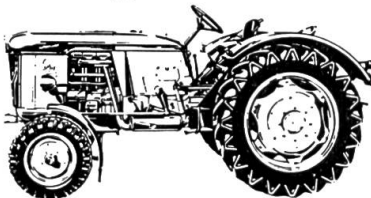
- | | |
|---|------------------------------------|
| ■ traction puissante | ■ frais d'entretien réduits |
| ■ vitesses pratiques | ■ grande durabilité |
| ■ haut rendement
à la prise de force | ■ excellent
service après-vente |

Autres types convenant à divers emplois



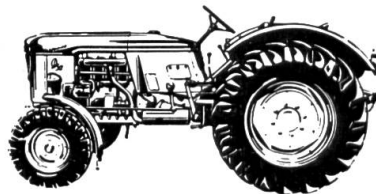
D 15

pour petites exploitations



D 40

pour exploitations assez grandes



D 50

pour grandes entreprises

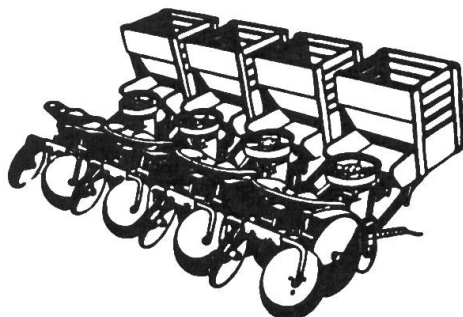
DEUTZ vous prouvera sa capacité de rendement par une démonstration sans engagement. Demandez des renseignements et prospectus à l'agent DEUTZ de votre voisinage ou à la représentation générale

Hans F. Würgler Rautistrasse 31 Zurich 9/47 téléphone 051/52 66 55

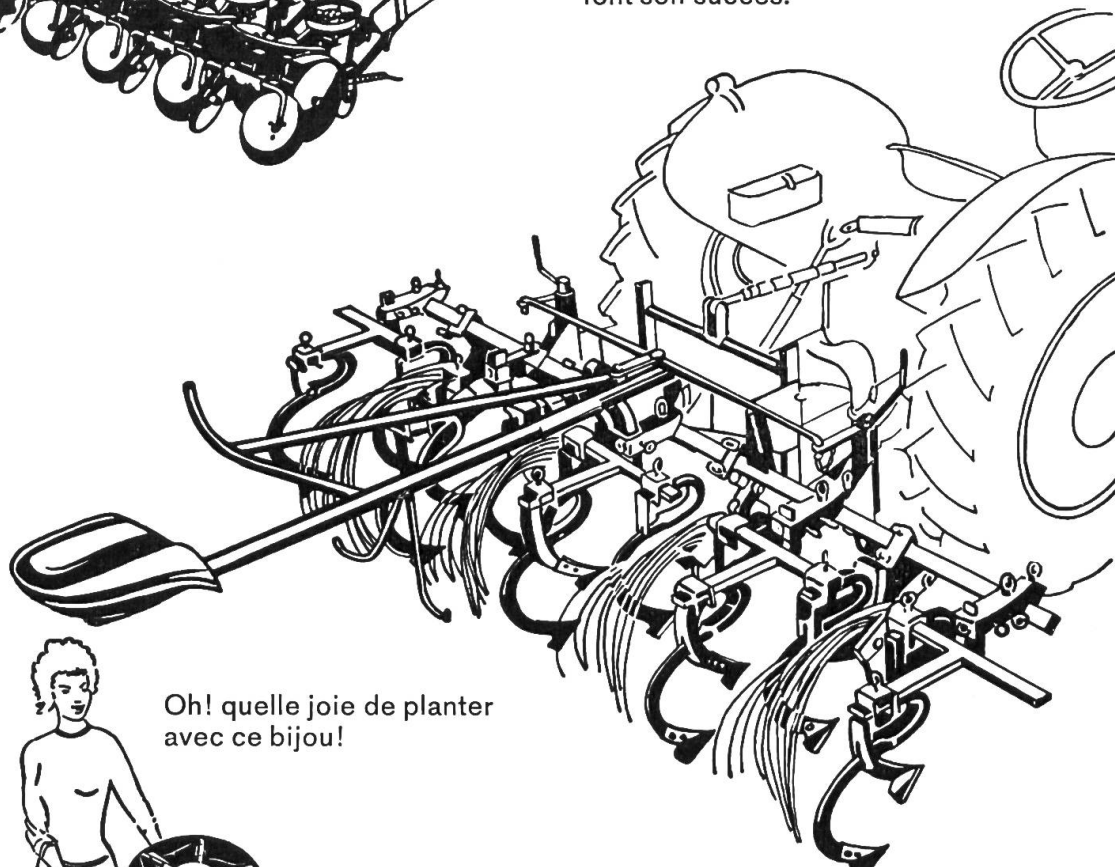
L'instrument universel



reste à l'avant-garde de la technique . . .



- Sa simplicité
- Sa robustesse
- Son adaptation instantannée aux multiples genres de cultures
- Son prix modique et sa qualité, en font son succès.



Oh! quelle joie de planter avec ce bijou!

NOUVEAUTÉ:

Disques couvreur oscillants avec ressort de tension réglable:

soit pour adultes

soit pour enfants

donc plantation impeccable.

H.-R. Wyss

Constructions mécaniques

Vernand s. Lausanne

Téléphone 021 / 4 61 30

COUPON

Je désire recevoir sans engagement une documentation sur

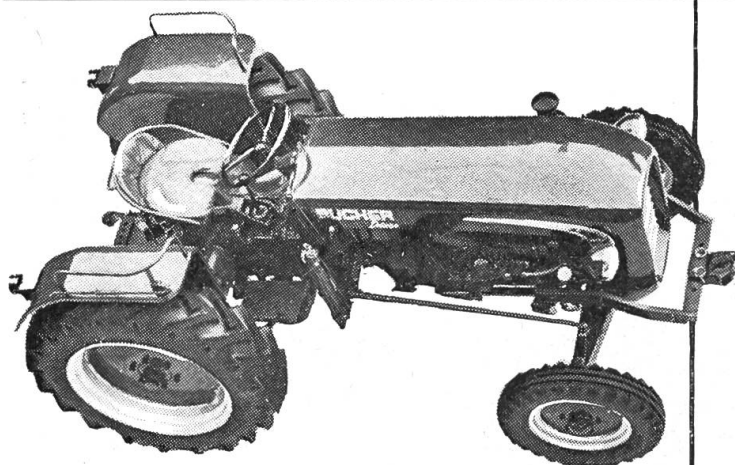
.....

Nom:

Adresse:

BUCHER

FIAT



BUCHER D 4000
un tracteur parfait

Un programme complet de tracteurs de 20 à 60 CV

Que vous envisagiez l'acquisition
d'un tracteur à tout faire possédant
une gamme particulièrement étalée
de vitesses,

d'un tracteur lourd pour les labours
et la traction,

d'un tracteur léger destiné à
doubler celui que vous possédez
déjà,

d'un tracteur à 4 roues motrices
voire même à 4 roues motrices
et directrices,

d'un tracteur bas pour les vergers
ou la montagne ou

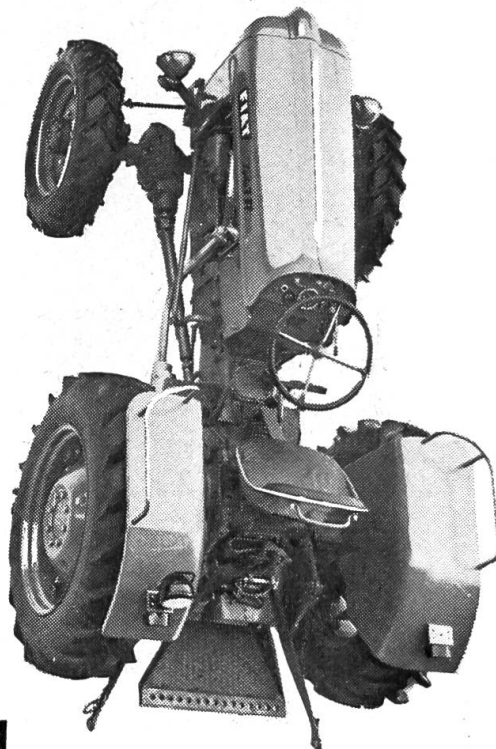
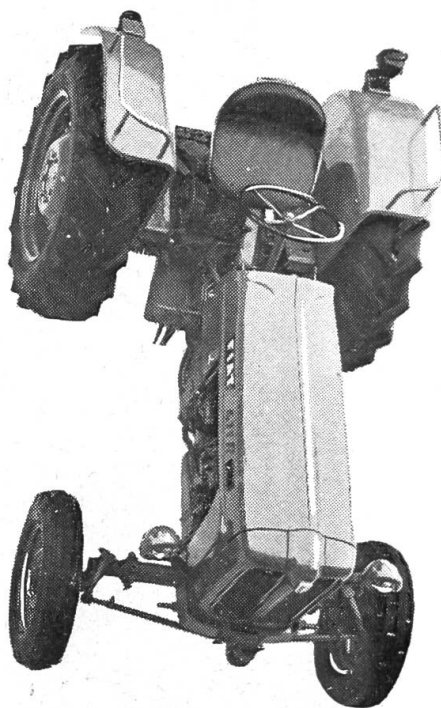
d'un tracteur étroit pour la vigne

**vous trouverez toujours dans la
vaste gamme BUCHER-FIAT la
machine répondant à vos désirs**

BUCHER-GUYER

Niederweningen Zürich

FIAT 411 R, 40 CV,
avec la réputé
«Control-Matic»



FIAT 441 R
à 4 roues
motrices

BG 1721